

Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

► **B**► **M8** NARIADENIE KOMISIE (EHS) č. 1722/93

z 30. júna 1993,

týkajúce sa spôsobov aplikácie nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 ohľadne dotácií na produkciu v sektore obilnín ◀

(UL L 159, 1.7.1993, str. 112)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
► M1	Nariadenie Komisie (ES) 1586/94 z 30. júna 1994	L 167	5	1.7.1994
► M2	Nariadenie Komisie (ES) č. 3125/94 z 20. decembra 1994	L 330	39	21.12.1994
► M3	Nariadenie Komisie (ES) č. 1516/95 z 29. júna 1995	L 147	49	30.6.1995
► M4	Nariadenie Komisie (ES) č. 1011/98 zo 14. mája 1998	L 145	11	15.5.1998
► M5	Nariadenie Komisie (ES) č. 87/1999 zo 14. januára 1999	L 9	8	15.1.1999
► M6	Nariadenie Komisie (ES) č. 1786/2001 z 11. septembra 2001	L 242	3	12.9.2001
► M7	Nariadenie Komisie (ES) č. 216/2004 zo 6. februára 2004	L 36	13	7.2.2004
► M8	Nariadenie Komisie (ES) č. 1548/2004 z 30. augusta 2004	L 280	11	31.8.2004
► M9	Nariadenie Komisie (ES) č. 1214/2005 z 28. júla 2005	L 199	30	29.7.2005
► M10	Nariadenie Komisie (ES) č. 1950/2005 z 28. novembra 2005	L 312	18	29.11.2005
► M11	Nariadenie Komisie (ES) č. 1913/2006 z 20. decembra 2006	L 365	52	21.12.2006
► M12	Nariadenie Komisie (ES) č. 1996/2006 z 22. decembra 2006	L 398	1	30.12.2006

Táto konsolidovaná verzia obsahuje odkazy na európsku účtovnú peňažnú jednotku a/alebo ecu, ktoré sa od 1. januára 1999 rozumejú ako odkazy na euro – nariadenie Rady (EHS) č. 3308/80 (Ú. v. ES L 345, 20.12.1980, s. 1) a nariadenie Rady (ES) č. 1103/97 (Ú. v. ES L 162, 19.6.1997, s. 1).

▼B

▼M8

NARIADENIE KOMISIE (EHS) č. 1722/93**z 30. júna 1993,****týkajúce sa spôsobov aplikácie nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92
ohľadne dotácií na produkciu v sektore obilnín**

▼B

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 1766/92 z 30. júna 1992 o spoločnej organizácii trhu s obilninami ⁽¹⁾ a predovšetkým jeho článok 7,so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 1418/76 z 21. júna 1976 o spoločnej organizácii trhu s ryžou ⁽²⁾, naposledy zmenené nariadením (EHS) č. 1544/93 ⁽³⁾, a predovšetkým jeho článok 9,

keďže, vzhľadom na špecifickú situáciu na trhu so škrobom a predovšetkým na potrebu udržať ceny škrobu konkurencieschopné vo vzťahu k cenám škrobu, ktorý sa vyrába v tretích krajinách a ktorý sa dováža ako tovar, pri ktorom dovozná úprava neposkytuje dostatočnú ochranu pre výrobcov spoločenstva, nariadenia (EHS) č. 1766/92 a (EHS) č. 1418/76 zabezpečujú poskytovanie produkčných náhrad, aby sa umožnil dotknutým užívateľským odvetviám prístup k škrobu a určitým derivátom s nižšími cenami ako tými, ktoré by boli výsledkom uplatnenia pravidiel o spoločnej organizácii trhu s dotýčnými produktmi;

keďže podľa článku 7 nariadenia (EHS) č. 1766/92 a článku 9 nariadenia (EHS) č. 1418/76 je potrebné prijať podrobné pravidlá na poskytovanie produkčných náhrad vrátane pravidiel na ich kontrolu a výplatu s cieľom, aby sa tieto pravidlá vo všetkých členských štátoch uplatňovali rovnako;

keďže vyššie uvedené nariadenia zabezpečujú zostavenie zoznamu výrobkov, pri výrobe ktorých sa používa škrob, čo dáva ich výrobcovi oprávnenie na náhradu, a keďže takýto zoznam sa musí dať na základe pevne stanovených kritérií upravovať;

keďže s cieľom zabezpečiť účinnosť kontrolných opatrení by sa malo prijať opatrenie pre prijímateľov náhrad tak, aby boli schválené vopred tými členskými štátmi, na území ktorých sa vyššie uvedené produkty vyrábajú;

keďže je potrebné určiť, ako sa produkčná náhrada má vypočítať a ako často sa má stanovovať, keďže je v súčasnosti najvhodnejšia metóda výpočtu tá, ktorá sa zakladá na rozdieli medzi intervenčnou cenou za obilniny a cenou použitou na výpočet dovozného poplatku; keďže z dôvodov stability by sa mali produkčné náhrady ako všeobecné pravidlo určovať každý mesiac a keďže ako prostriedok kontrolovania, aby produkčná náhrada mala správnu hodnotu, by sa mali sledovať ceny kukurice a pšenice na svetových trhoch a na trhoch spoločenstva;

keďže produkčné náhrady sa majú vyplácať za používanie škrobu a určitých odvodených výrobkov pri výrobe určitých druhov tovaru, keďže podrobné informácie sa vyžadujú, aby sa umožnila odpovedajúca kontrola a výplata produkčnej náhrady príslušným žiadateľom; keďže

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 181, 1.7.1992, s. 21.⁽²⁾ Ú. v. ES L 166, 25.6.1976, s. 1.⁽³⁾ Ú. v. ES L 154, 25.6.1993, s. 5.

▼B

príslušné kompetentné orgány v členských štátoch by mali byť oprávnené požiadať žiadateľov, aby poskytli akúkoľvek informáciu a umožnili akékoľvek skúšky alebo inšpekcie potrebné na vykonanie takýchto kontrol;

keďže výrobca produktu nemusí nevyhnutne používať základný šrob; keďže je preto potrebné zostaviť zoznam určitých výrobkov, ktoré sú od škrobu odvodené a použitie ktorých bude dávať výrobcovi právo získať náhradu;

keďže sa musí určiť pôvod surovín na škrob používaný pri výrobe výrobkov oprávnených na náhradu;

keďže špecifické charakteristiky esterifikovaných alebo éterifikovaných druhov škrobu by mohli viesť k určitým špekulatívnym operáciám spracovania vytvoreného s cieľom obdržania produkčnej náhrady viac ako raz; keďže s cieľom predísť takýmto špekuláciám sú potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa éterifikované alebo éterikované druhy škrobu opätovne nespracovávali na surovinu, ktorej používanie dáva právo požiadať o produkčnú náhradu,

keďže produkčná náhrada by sa nemala vyplatiť, pokiaľ sa neuskutoční spracovanie; keďže ak sa už raz spracovanie uskutoční, platba by sa mala uskutočniť do piatich mesiacov po overení kompetentným orgánom, že škrob sa spracoval; keďže by ale malo byť možné, aby výrobcovia mohli dostať preddavok pred dokončením kontrol;

keďže by sa mal určiť stupeň poľnohospodárskeho prevodu pre náhradu, ktorá bude uplatniteľná v národnej mene bez dosahu na možnosť vopred ho určiť v súlade s článkami 13 až 17 nariadenia Komisie (EHS) č. 1068/93 ⁽¹⁾,

keďže nariadenie Komisie (EHS) č. 2220/85 z 22. júla 1985 stanovujúce spoločné podrobné pravidlá na uplatňovanie systému zábezpek na poľnohospodárske produkty ⁽²⁾, naposledy zmenené nariadením (EHS) č. 3745/89 ⁽³⁾, platí na úpravy uvedené v tomto nariadení; keďže preto sa majú určiť základné požiadavky v oblasti povinností, ktoré majú splniť výrobcovia a ktoré sú garantované zložením zábezpek;

keďže toto nariadenie zahŕňa a zároveň prijíma ustanovenia nariadenia Komisie (EHS) č. 2169/86 ⁽⁴⁾, naposledy zmeneného nariadením (EHS) č. 1398/91 ⁽⁵⁾, keďže toto nariadenie by malo byť preto odvolané;

keďže opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade s stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. ► **M8** Dotácia na produkciu (ďalej len „dotácia“) sa môže odsúhlasiť každej fyzickej alebo právnickej osobe, ktorá používa pšeničný alebo kukuričný škrob alebo používa zemiakový škrob alebo skrátka určité vedľajšie produkty na produkciu tovarov, ktoré sa uvádzajú v prílohe I. ◀

▼M2

V prípade Fínska a Švédska sa náhrada môže poskytnúť aj za používanie jačmenného a ovseného škrobu obmedzené na celkové množstvo 50 000 ton pre Fínsko a 10 000 ton pre Švédsko.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 108, 1.5.1993, s. 106.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 205, 3.8.1985, s. 5.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 364, 14.12.1989, s. 54.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 189, 11.7.1986, s. 12.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 134, 29.5.1991, s. 19.

▼B

2. Zoznam uvedený v odseku 1 sa môže zmeniť, aby sa zobrala do úvahy úroveň hospodárskej súťaže s tretími krajinami a stupeň ochrany proti tejto súťaži, ktorú umožňujú mechanizmy spoločnej poľnohospodárskej politiky, spoločný colný sadzobník alebo iné.

3. V čase rozhodnutia o udelení náhrady sa vezmú do úvahy aj iné faktory, predovšetkým:

- pokrok, ktorý sa dosiahol v technológii výroby škrobu a jeho využívania,
- stupeň, do akého je škrob zapracovaný do finálneho výrobku, a/alebo relatívny obsah škrobu vo finálnom výrobku a/alebo význam výrobku ako odbytu pre škrob vo svetle hospodárskej súťaže s ostatnými výrobkami.

4. Poskytnutie náhrady za výrobok nesmie zapríčiniť deformáciu podmienok hospodárskej súťaže s ostatnými výrobkami, ktoré na takúto náhradu nie sú oprávnené.

5. Ak sa zistí, že následkom poskytnutia náhrady došlo k narušeniu hospodárskej súťaže, potom by sa takáto náhrada mala:

- zrušiť alebo
- prispôbiť natoľko, aby sa eliminovalo narušenie podmienok hospodárskej súťaže.

▼M3

6. Škroby dovážané do spoločenstva na základe dovoznej schémy, ktorá je dôvodom zníženia dovozného cla, nesmú profitovať z výrobných náhrady.

▼B

7. Komisia prijme rozhodnutia uvedené v tomto článku v súlade s postupom stanoveným v článku 23 nariadenia (EHS) č. 1766/92 a v článku 27 nariadenia (EHS) č. 1418/76 podľa okolností.

Článok 2

Pre účely tohto nariadenia sa uplatnia tieto definície:

- „škrob“ znamená základný škrob alebo výrobok odvodený zo škrobu ako uvádza príloha II tohto nariadenia,
- „schválené výrobky“ znamenajú každý výrobok uvedený v prílohe I tohto nariadenia,
- „výrobca“ znamená užívateľa škrobu na výrobu schválených výrobkov.

▼M4*Článok 3*

1. V prípadoch, v ktorých sa poskytuje náhrada, sa táto stanovuje raz do mesiaca. Ak sa však ceny kukurice a/alebo pšenice v spoločenstve alebo na svetovom trhu významne zmenia, náhrada vypočítaná v súlade s odsekom 2 sa môže počas tohto mesiaca upraviť tak, aby zohľadnila tieto zmeny.

▼M8

2. Dotácia vyjadrená tonou kukuričného, pšeničného, jačmenného alebo ovseného škrobu sa vypočíta najmä na základe rozdielu vynásobeného koeficientom 1,60 medzi:

- a) trhovou cenou kukurice vo Francúzsku, platnou počas piatich dní pred dňom stanovenia; a
- b) priemerom reprezentatívnych cien na dovoz CAF Rotterdam, používaných na stanovenie dovozného cla kukurice, zistených v priebehu piatich dní pred dňom prvého poskytnutia.

▼M8

Na účely výpočtu rozdielu uvedeného v prvom riadku odseku sa uplatňujú tieto pravidlá:

- a) ak je trhovú cenu kukurice akceptovaná v bode a) vyššia než intervenčná cena, ale nižšia ako 155 % tejto ceny, započítavaná cena sa rovná intervenčnej cene zvýšenej o polovicu rozdielu medzi reálnou cenou a intervenčnou cenou;
- b) ak je trhovú cenu kukurice akceptovaná v bode a) vyššia než 155 % intervenčnej ceny, započítavaná cena sa rovná intervenčnej cene zvýšenej o 27,5 % intervenčnej ceny.

Pri zemiakovom škrobe sa môže stanoviť iná dotácia, keď uvažujeme o úrovni minimálnej ceny akceptovanej v článku 8 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 1766/92. V tomto prípade sa výpočet urobí na základe trhovej ceny kukurice vo Francúzsku, akceptovanej v písm. a) prvého riadku odseku s obmedzením stanoveným na 115 % intervenčnej ceny.

Počas júla, augusta, septembra sa cena kukurice akceptovaná v písm. a) prvého riadku odseku zníži o rozdiel medzi intervenčnou cenou pšenice platnou v júni a intervenčnou cenou pšenice platnou v júli, ak už cena kukurice akceptovaná v písm. a) prvého riadku odseku zodpovedá cene platnej pre novú úrodu.

▼M4

3. Splatná náhrada je náhrada vypočítaná v súlade s odsekom 2 a vynásobená koeficientom uvedeným v prílohe II, ktorý zodpovedá kódu položky KN pre škrob v súčasnosti používaný na výrobu schválených výrobkov.

4. Rozhodnutia stanovené v tomto článku prijme Komisia v súlade s postupom stanoveným v článku 23 nariadenia (EHS) č. 1766/92.

▼B*Článok 4*

1. Výrobcovia, ktorí majú v úmysle požiadať o náhradu, by mali podať žiadosť kompetentnému orgánu členského štátu, kde sa škrob používa, pričom v žiadosti uvedú tieto informácie:

- a) meno a adresu výrobcu;
- b) rozsah výrobkov, v ktorých sa používa škrob vrátane tých, ktoré sú uvedené na zozname v prílohe I a tých, ktoré tam nie sú, udávajúc úplný opis a kódy kombinovanej nomenklatury;
- c) ak je adresa výroby rozdielna od adresy výrobcu, potom aj adresy miest, kde sa škrob bude spracovávať do schváleného výrobku.

Členské štáty môžu požiadať výrobcu o dodatočné informácie.

2. Výrobcovia predložia kompetentnému orgánu písomný záväzok, ktorý mu umožní vykonávať všetky kontroly a inšpekcie potrebné na sledovanie používania škrobu a ktorým sa zaväzujú poskytovať všetky potrebné informácie.

3. Kompetentný orgán prijme opatrenia na zabezpečenie registrácie výrobcov a ich oficiálne uznanie v členskom štáte.

4. Na základe informácií stanovených s odsekoch 1 a 2 kompetentný orgán vypracuje zoznam schválených výrobcov a bude ho priebežne aktualizovať. Jedine výrobcovia takto schválení sú oprávnení požadovať náhradu v súlade s článkom 5.

Článok 5

1. Ak chce výrobca požiadať o náhradu, musí sa sám písomne obrátiť na príslušný kompetentný orgán, aby obdržal certifikát

▼B

o náhrade. ► **M7** Žiadosti sa môžu podávať každý pracovný deň pred 13.00 brusselského času. ◀

2. Žiadosť o certifikát musí obsahovať:

- a) názov a adresu výrobcu;
- b) množstvo škrobu, ktorý sa má použiť;
- c) v prípade výroby výrobku, ktorý spadá pod kód kombinovanej nomenklatúry 3505 10 50, množstvo škrobu, ktoré sa má použiť;
- d) miesto (miesta), kde sa škrob bude používať;
- e) plánované termíny spracovateľských operácií.

3. Žiadosť musí byť doplnená o:

- zloženie zábezpeky v súlade s článkom 8,
- vyhlásenie dodávateľa škrobu, že produkt, ktorý sa použije, sa vyrobí v súlade s poznámkou pod čiarou číslo 4 v prílohe II.

4. Členské štáty môžu požadovať ďalšie doplňujúce informácie.

Článok 6

1. Akonáhle sú predložené žiadosti v súlade s článkom 5, kompetentný orgán ich overí a vydá bez meškania certifikát o náhrade.

2. Členské štáty použijú svoje vlastné formuláre na certifikáty o náhrade, ktoré bez toho, aby sa dotkli ostatných ustanovení legislatívy spoločenstva, budú obsahovať aspoň tie informácie, ako ich určuje odsek 3.

▼M7

3. Osvedčenie o náhrade musí obsahovať informáciu požadovanú v súlade s článkom 5 ods. 2 s uvedením sadzby náhrady a posledného dňa platnosti povolenia, ktorým musí byť posledný deň tretieho mesiaca nasledujúceho po mesiaci vydania.

▼M4

Počas júla, augusta a do 24. septembra vrátane je však platnosť osvedčenia požadovaných počas príslušných období obmedzená na 30 dní odo dňa, na ktorý boli vydané, bez možnosti prekročiť limit 30. september.

4. Sadzba uplatniteľnej náhrady uvedenej na osvedčení zodpovedá sadzbe platnej v deň prijatia žiadosti.

Ak sa však akékoľvek množstvá škrobu uvedené na osvedčení spracovávajú počas hospodárskeho roka na obilniny nasledujúcim po roku, v ktorom bola žiadosť prijatá, náhrada splatná za tento škrob, ktorý sa spracováva v novom hospodárskom roku, sa upraví podľa rozdielu medzi intervenčnou cenou uplatniteľnou počas mesiaca doručenia náhradného osvedčenia a cenou uplatniteľnou v mesiaci spracovania, vynásobenom koeficientom 1,60. ► **M11** Rozhodujúca skutočnosť pre výmenný kurz, ktorý sa má uplatňovať na náhradu, je uvedená v článku 2 ods. 1 nariadenia Komisie (ES) č. 1913/2006 ⁽¹⁾. ◀

▼B*Článok 7*

1. Výrobcovia vlastníci certifikáty o náhrade, ktoré dostali v súlade s článkom 6, budú oprávnení, ak splnia všetky požiadavky stanovené v tomto nariadení, požadovať výplatu náhrady určenej v príslušnom certifikáte potom, čo sa škrob použil pri výrobe príslušného schváleného výrobku.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 365, 21.12.2006, s. 52.

▼B

2. Práva vyplývajúce z certifikátov sú neprenosné.

Článok 8

1. Vydanie certifikátu je podmienené tým, že výrobca zloží kompetentnému orgánu členského štátu zábezpeku, zodpovedajúcu 15 ECU na tonu základného škrobu a táto hodnota sa, kde je to potrebné, vynásobí koeficientom zodpovedajúcim typu používaného druhu škrobu, ako to udáva príloha II.

2. Zábezpeka sa musí vrátiť v súlade s nariadením (EHS) č. 2220/85. Základnou požiadavkou, vzhľadom na význam článku 20 uvedeného nariadenia, je spracovanie množstva škrobu, uvedeného v žiadosti, na schválené výrobky v rámci obdobia platnosti certifikátu. Ak však výrobca spracoval aspoň 90 % množstva škrobu uvedeného v žiadosti, základná požiadavka sa považuje za splnenú.

Článok 9

1. Konečná výplata náhrady sa môže uskutočniť jedine potom, čo výrobca oznámi kompetentnému orgánu tieto informácie:

- a) dátum alebo dátumy nákupu a dodávky škrobu;
- b) meno a adresu dodávateľov škrobu;
- c) meno a adresu výrobcov škrobu;
- d) dátum alebo dátumy, kedy bol škob spracovaný;
- e) množstvo a druh škrobu vrátane kódov kombinovanej nomenklatúry škrobu, ktoré boli použité;
- f) množstvo schváleného výrobku, ktorý je uvedený v certifikáte a ktorý je vyrobený použitím škrobu.

2. Ak výrobok uvedený na certifikáte spadá pod kódy kombinovanej nomenklatúry 3505 10 50, oznámenie uvedené v odseku 1 sa musí doplniť zložením zábezpeky, ktorej hodnota sa rovná náhrade splatnej za výrobu predmetného výrobku. ►M8 Ak však čiastka dotácie na produkciu je nižšia než 16 eur/tona škrobu alebo zemiakového škrobu, túto záruku netreba a opatrenia na dohľad a kontrolu, uvedené v článku 10 tohto nariadenia, sa neuplatňujú. ◄

▼M4

Základná požiadavka v zmysle článku 20 nariadenia (EHS) č. 2220/85 ustanovuje použitie alebo vývoz výrobku v súlade s príslušnými ustanoveniami pododsekov a) a b) odseku 1 článku 10 tohto nariadenia. Použitie alebo vývoz sa majú uskutočniť do 12 mesiacov od konečného termínu platnosti osvedčenia. Predĺženie tohto konečného termínu o najviac šesť mesiacov sa môže posúdiť na základe riadne odôvodnenej žiadosti predloženej príslušnému orgánu.

▼B

3. Pred uskutočnením výplaty musí kompetentný orgán zistiť, či sa škrob použil na výrobu schválených výrobkov v súlade s informáciami uvedenými na certifikáte. To sa dá dosiahnuť bežnou administratívnou kontrolou, ale táto by sa mala podporiť aj fyzickou kontrolou tam, kde je to potrebné.

4. Všetky kontroly uvedené v tomto nariadení sa musia dokončiť do piatich mesiacov odo dňa, kedy kompetentný orgán obdržal informácie požadované v odseku 1.

5. Ak je množstvo spracovaného škrobu väčšie ako množstvo určené v certifikáte, prebytok do 5 % sa bude považovať za spracovaný podľa daného certifikátu a na jeho základe vzniká právo na náhradu aj takéhoto prebytku.

▼B*Článok 10*

1. Zábezpeka sa podľa článku 9, odsek 2 vráti jedine po tom, čo kompetentný orgán získal dôkaz o tom, že výrobok, spadajúci pod kód kombinovanej nomenklatúry 3505 10 50, bol:

a) použitý v rámci colného územia spoločenstva na výrobu iných výrobkov, ako sú uvedené v prílohe II

alebo

b) vyvezený do tretích krajín. V prípade priameho vývozu do tretích krajín sa zábezpeka vráti jedine po tom, čo kompetentný orgán získal dôkaz o tom, že predmetný výrobok opustil colné územie spoločenstva.

2. Dôkaz uvedený v odseku 1, písmeno a) pozostáva z vyhlásenia, ktoré predloží výrobca kompetentnému orgánu, a ktoré udáva:

- či sa má predmetný produkt spracovať,
- že produkt sa bude používať jedine na výrobu výrobkov iných, ako sú výrobky uvedené v prílohe II,
- že predmetný produkt sa predá jedine zmluvnej strane, ktorá prevezme na seba záväzok uvedený v druhej zarážke, a to buď na základe zmluvného ustanovenia určeného na tento účel alebo na základe špecifickej podmienky zakotvanej vo faktúre za predaj predmetného produktu; výrobca si ponechá kópiu kúpnej zmluvy alebo faktúry za predaj, aby ich mohol poskytnúť k dispozícii kompetentnému orgánu,
- že výrobca si je vedomý ustanovení odseku 7,
- meno a adresu zmluvnej strany, ktorá obdrží produkt a príslušné množstvo, ak sa produkt prepravuje,
- číslo kontrolnej kópie T 5, ak kupujúci má sídlo v inom členskom štáte.

3. Na konci každého kvartálu je výrobca povinný doručiť kópie vyhlásenia uvedeného v odseku 2 svojmu kompetentnému orgánu do 20 pracovných dní. Po ich prijatí je príslušný kompetentný orgán povinný doručiť do 20 pracovných dní tie isté dokumenty kompetentnému orgánu kupujúceho.

4. Výrobca aj kupujúci výrobku spadajúceho pod kód kombinovanej nomenklatúry 3505 10 50 musia mať skladovú evidenciu typu schváleného členskými štátmi, aby sa dala overiť zhoda so záväzkom a informáciami zahrnutými vo vyhlásení výrobcu, ktoré sa uvádza v odseku 2.

▼M4

Kupujúci, ktorí každý štvrtý rok použijú množstvo výrobkov v rámci tohoto kódu položky KN, ktoré je menšie ako 1 000 kg, môžu byť však oslobodení od tejto povinnosti.

▼B

5. a) Na konci každého kvartálu kompetentné orgány výrobcu a kupujúceho uskutočnia overenie podľa odseku 4. Tieto kontroly sa musia zamerať na celkové údaje výrobcu a kupujúceho súvisiace s daným obdobím a na aspoň 10 % všetkých uskutočnených transakcií a skutočného zúžitkovania. Na základe analýzy rizika kompetentný orgán vykoná kontrolu s cieľom overenia.

Každá overovacia činnosť sa musí dokončiť najneskôr do piatich mesiacov po ukončení každého kvartálu.

Kompetentný orgán výrobcu musí mať k dispozícii výsledky každého jednotlivého overovania najneskôr do 20 pracovných dní po ukončení každej kontroly.

▼B

Ak sa overovanie uskutoční v dvoch alebo viacerých členských štátoch, príslušné kompetentné orgány oznámia výsledky overovania uskutočneného ako súčasť postupov uvedených v nariadení Rady (EHS) č. 1468/81 z 19. mája 1981 týkajúcich sa vzájomnej pomoci ⁽¹⁾.

- b) Ak sa počas kontroly podľa písmena a) nájdu nezrovnalosti v rozsahu 3 % a viac, kompetentný orgán zvýši intenzitu kontrol.
- c) Tam, kde to výsledky overovania odôvodňujú, kompetentný orgán, ktorý vrátil zábezpeku, uloží danému výrobcovi pokutu podľa odseku 7.

▼M10

6. Keď je príslušný výrobok predmetom obchodu vnútri Spoločenstva alebo sa vyváža do tretích krajín cez územie iného členského štátu, kontrolná kópia T 5 sa vystavuje v súlade s nariadením Komisie (EHS) č. 2454/93 ⁽²⁾.

Kolónka 104 kontrolnej kópie obsahuje v časti „iné“ jednu z položiek uvedených v prílohe IV.

▼B

7. Ak nie sú splnené podmienky uvedené v odsekoch 1 až 6, potom kompetentný orgán daného členského štátu bez toho, aby boli dotknuté vnútroštátne sankcie, bude požadovať zaplatenie čiastky rovnaj 150 % z najvyššej možnej náhrady uplatniteľnej na predmetný produkt počas 12 predchádzajúcich mesiacov.

Článok 11

1. Náhrada uvedená na certifikáte sa vyplatí jedine za množstvo škrobu, ktorý bol skutočne spracovaný. Súčasne zábezpeka, uvedená v článku 8, odsek 1, sa vráti v súlade s hlavou V nariadenia (EHS) č. 2220/85.

2. Náhrada sa vyplatí najneskôr do piatich mesiacov odo dňa, kedy sa dokončila kontrola uvedená v článku 9, odsek 3. Na požiadanie výrobcu však kompetentný orgán môže vyplatiť preddavok, ktorý sa rovná náhrade, a to 30 dní po prijatí žiadosti výrobcu. Okrem prípadov, kde produkt spadá pod kód kombinovanej nomenklatúry 3505 10 50, tento preddavok je podmienený zložením zábezpeky zo strany výrobcu, ktorej hodnota sa rovná 115 % čiastky preddavku. Zábezpeka sa vráti v súlade s článkom 19, odsek 1, nariadenia (EHS) č. 2220/85.

▼M7*Článok 12*

Členské štáty oznámia Komisii:

- a) do konca prvého týždňa každého mesiaca množstvá škrobu, na ktorý počas predchádzajúceho mesiaca boli podané žiadosti o osvedčenie uvedené v článku 5 ods. 1;
- b) do troch mesiacov od konca každého štvrtého kalendárneho roka typ, množstvá a pôvod škrobu (kukurica, pšenica, zemiaky, jačmeň, ovos alebo ryža), na ktorý boli vyplatené náhrady, a množstvá výrobkov, na ktoré sa tento škrob použil.

▼B*Článok 13*

Týmto sa ruší nariadenie (EHS) č. 2169/86.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 144, 2.6.1981, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1.



Článok 14

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. júla 1993.

Na účely vrátenia zábezpeky podľa článku 7 nariadenia (EHS) č. 2169/86 sa tiež uplatní článok 10 v prípadoch položiek, ktoré sú otvorené v čase, keď toto nariadenie nadobúda účinnosť.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné v každom členskom štáte.

▼M5

PRÍLOHA I

Výrobky, na ktoré sa používa škrob a/alebo jeho deriváty a ktoré spadajú pod nasledovné kódy a kapitoly kombinovanej nomenklatúry

KN kód	Opis
ex 1302	Rastlinné šťavy a výťažky, pektínové látky, pektináty a pektáty; agar – agar a ostatné slizy a zahusťovadlá, vrátane modifikovaných, získané z rastlinných produktov: – slizy a zahusťovadlá, vrátane modifikovaných, získané z rastlinných produktov
ex 1302 32 90	– – – sliz z guarových semien
ex 1302 39 00	– – ostatné: – Karagén
ex 1404	Rastlinné produkty inde neuvedené a ani nezahrnuté:
1404 20 00	– bavlna linters
ex 1702	Ostatné cukry, vrátane chemicky čistej laktózy, maltózy, glukózy a fruktózy v pevnej forme; cukrové sirupy neobsahujúce pridané dochucujúce látky alebo farbivá, umelý med, vrátane medu zmiešaného s prírodným medom; karamel:
1702 50 00	– Chemicky čistá fruktóza
ex 1702 90	– Ostatné, vrátane invertného cukru:
1702 90 10	– – Chemicky čistá maltóza
ex kapitola 29	Organické chemikálie, okrem podpoložiek 2905 43 00 a 2905 44
kapitola 30	Farmaceutické výrobky
3402	Organické povrchovo aktívne látky (iné ako mydlo); povrchovo aktívne prípravky, pracie prípravky (vrátane pomocných pracích prípravkov) a čistiace prípravky, vrátane prípravkov obsahujúcich mydlo, a iné ako výrobky patriace do položky 3401
ex kapitola 35	Albuminoidné látky; modifikované škroby; gleje; enzýmy okrem položky č. 3501 a podpoložky 3505 10 10, 3505 10 90 a 3505 20
ex kapitola 38	Rôzne chemické výrobky okrem položiek č. 3809 a 3824 60
kapitola 39	Plasty a výrobky z nich
ex kapitola 48	Papier a lepenka; výrobky z papierenských vlákien, papiera alebo lepenky
4801 00	Novinový papier v kotúčoch alebo listoch
4802	Nenatieraný papier a lepenka z druhov používaných na popisovanie, potlačovanie alebo iné grafické účely, papier a lepenka na dierne štítky alebo na dierne pásy, v kotúčoch alebo listoch, iný ako patriaci do položiek 4801 alebo 4803; ručný papier alebo lepenka
4803 00	Toaletný alebo odličovací tenký papier, uterákový alebo servítkový papier a podobné papiere používané na hygienické alebo sanitárne účely v domácnosti, buničitá vata a pásy z plstných buničitých vlákien, vrátane krepovaných, plisovaných, razených, perforovaných, na povrchu farbené, zdobené alebo potlačené, v kotúčoch alebo listoch
4804	Nenatieraný papier, kartón a lepenka kraft, v kotúčoch alebo listoch, iné ako patriace do položiek 4802 alebo 4803
4805	Ostatný nenatieraný papier a lepenka, v kotúčoch alebo listoch, ďalej nespracovaný alebo spracovaný postupmi uvedenými v poznámke 2 v kapitole 48 kombinovanej nomenklatúry
4806	Pergamenový papier, nepremastiteľný papier, pauzovací papier a pergamín a iné priehľadné alebo priesvitné papiere, v kotúčoch alebo listoch
4807	Vrstvené papiere a lepenka (vyrobené zlepením vrstiev papiera alebo lepenky pomocou lepidla), nenatierané alebo neimpregnované, vrátane vnútorne zosilnených, v kotúčoch alebo listoch
4808	Papier a lepenka, zvlhnené (tiež s nalepenými plochými listami na povrchu) krepované, plisované, razené alebo perforované, v kotúčoch alebo listoch, okrem papiera opísaného v položke 4803
4809	Karbónový papier, samokopírovací papier a ostatné kopírovacie alebo pretlačovacie papiere (vrátane natieraných alebo napúšťaných papierov na rozmnožovacie blany, ofsetové matrice), vrátane potlačených, v kotúčoch alebo listoch

▼M5

KN kód	Opis
4810	Papier a lepenka, natierané na jednej alebo na oboch stranách kaolínom alebo inými anorganickými látkami, tiež so spojivom, bez akéhokoľvek ďalšieho náteru, tiež na povrchu farbené, zdobené alebo potlačené, v kotúčoch alebo listoch
4811	Papier, lepenka, buničitá vata a pásy z plstených buničinových vlákien, natreté, napustené, impregnované, pokryté plastmi, na povrchu farbené zdobené alebo potlačené v kotúčoch alebo listoch, iné ako výrobky opísané v položkách 4803, 4809 alebo 4810.
4812 00 00	Filtračné bloky a dosky z papierenskej buničiny
ex 4813	Cigaretový papier, vrátane rezaného na určenú veľkosť alebo v tvare zložiek alebo dutiniek:
ex 4813 90	– ostatné
ex 4814	Tapetový papier a podobné krycie materiály na stenu; okenný transparentný papier:
4814 10 00	– „Ingrain“ papier
4814 20 00	– Tapetový papier a podobný krycí materiál na stenu, z papiera na lícnej strane natretého alebo potiahnutého zrnitou, razenou, farbenou, vzorovane potlačenou alebo inak zdobenou vrstvou plastov
4814 90	– ostatné
ex 4816	Karbónový papier, samokopírovací papier a ostatné kopírovacie alebo pretlačovacie papiere (iné ako tie, ktoré patria do položky 4809) rozmnožovacie blany a ofsetové matrice z papiera, tiež v škatuliach:
4816 10 00	– Karbónové alebo podobné kopírovacie papiere
4816 90 00	– Ostatné
kapitola 52	Bavlna
ex 5801	Vlasové tkaniny a ženilkové tkaniny, iné ako tkaniny patriace do položky 5806:
	– z bavlny:
5801 21 00	– – nerezané útkové vlasové tkaniny
ex 5802	Slučkové uterákoviny (froté) a podobné slučkové tkaniny, iné ako úzke tkaniny položky 5806; všívané textílie, iné ako výrobky položky 5703:
	– slučkové uterákoviny a podobné slučkové tkaniny, z bavlny:
5802 11 00	– – nebielené
5802 19 00	– – ostatné
ex 5803	Perlinkové tkaniny, iné ako stuhy položky 5806:
5803 10 00	– z bavlny

▼ **M5**

PRÍLOHA II

KN kód	Opis	Kvalita škrobu potrebná na výrobu 1 tony (koeficient)
--------	------	--

A. ZÁKLADNÉ ŠKROBY ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾

ex 1108	Škroby, inulín:	
	– škroby:	
1108 11 00	– – pšeničný škrob	1,00
1108 12 00	– – kukuričný škrob	1,00
1108 13 00	– – zemiakový škrob	1,00
ex 1108 19	– – ostatné škroby:	
	– – – ostatné škroby: jačmenný a ovsený škrob	1,00

▼ **M8**▼ **M5**

B. NASLEDOVNÉ ODVODENÉ PRODUKTY, POKIAĽ SÚ NA BÁZE VYŠŠIE UVEDENÝCH

1702	Ostatné cukry, vrátane chemicky čistej laktózy, maltózy, glukózy a fruktózy, v pevnej forme, cukrové sirupy neobsahujúce pridané dochucujúce látky alebo farbivá; umelý med, vrátane medu zmiešaného s prírodným medom; karamel:	
ex 1702 30	– glukóza a glukózový sirup, neobsahujúce fruktózu alebo obsahujúce v suchom stave menej ako 20 % hmotnostných fruktózy:	
	– – ostatné:	
	– – – obsahujúce v suchom stave 99 % alebo viac hmotnosti glukózy:	
1702 30 51	– – – – vo forme bieleho kryštalického prášku, tiež aglomerované	1,304
1702 30 59	– – – – ostatné ⁽²⁾	1,00
	– – – ostatné:	
1702 30 91	– – – – vo forme bieleho kryštalického prášku, tiež aglomerované	1,304
1702 30 99	– – – – ostatné ⁽²⁾	1,00
ex 1702 40	– Glukóza a glukózový sirup obsahujúce v suchom stave najmenej 20 %, ale menej ako 50 % hmotnosti fruktózy:	
1702 40 90	– – ostatné ⁽²⁾	1,00
ex 1702 90	– ostatné, vrátane invertného cukru:	
1702 90 50	– – maltodextrín a maltodextrínový sirup:	
	– – – vo forme bieleho kryštalického prášku, tiež aglomerované	1, 304
	– ostatné ⁽²⁾	1,00
	– – karamel:	
	– – – ostatné:	
1702 90 75	– – – – vo forme prášku, tiež aglomerované	1,366

▼M5

KN kód	Opis	Kvalita škrobu potrebná na výrobu 1 tony (koeficient)
1702 90 79	— — — ostatné ⁽²⁾	0,95
ex 2905	Acyklické alkoholy a ich halogén-, sulfo-, nitro-alebo nitrozo-deriváty:	
	— ostatné viacmocné alkoholy:	
2905 43 00	— — manitol	1,52
2905 44	— — D-glucitol (sorbitol):	
	— — — vo vodnom roztoku:	
2905 44 11	— — — — obsahujúce 2 % alebo menej hmotnosti D-manitolu, počítané na obsah D-glucitolu ⁽³⁾	1,068
2905 44 19	— — — — ostatné ⁽³⁾	0,944
	— — — ostatné:	
2905 44 91	— — — — obsahujúce 2 % alebo menej hmotnosti D-manitolu, počítané na obsah D-glucitolu	1,52
2905 44 99	— — — — ostatné:	1,52
3505	Dextríny a ostatné modifikované škroby (napr. predželatínované alebo esterifikované škroby), gleje na báze škrobov alebo dextrínu, alebo ostatných modifikovaných škrobov:	
ex 3505 10	— dextríny a ostatné modifikované škroby:	
3505 10 10	— — dextríny ⁽⁵⁾	1,14
	— — ostatné modifikované škroby:	
3505 10 90	ostatné ⁽⁵⁾	1,14
3505 20	— gleje	1,14
ex 3809	Prípravky na úpravu povrchu, na apretovanie, prípravky na zrýchlenie farbenia alebo ustálenie farieb a iné výrobky a prípravky (napríklad apretúry a moridlá) používané v textilnom, papierenskom, kožiarskom a podobnom priemysle, inde nešpecifikované alebo nezahrnuté:	
3809 10	— na podklade škrobových látok ⁽⁵⁾	1,14
ex 3824	Pripravené spojivá na odlievacie formy alebo jadrá; chemické výrobky alebo prípravky chemického priemyslu alebo príbuzných priemyselných odvetví (vrátane tých, ktoré pozostávajú zo zmesí prírodných produktov), inde neuvedené a ani nezahrnuté; zvyškové produkty chemického priemyslu alebo príbuzných priemyselných odvetví, inde nešpecifikované a ani nezahrnuté:	
3824 60	— sorbitol, iný ako podpoložka 2905 44	
	— — vo vodnom roztoku:	
3824 60 11	— — — obsahujúce 2 % alebo menej hmotnosti D-manitolu, počítané na obsah D-glucitolu ⁽³⁾	1,068
3824 60 19	— — — ostatné ⁽³⁾	0,944
	— — ostatné:	
3824 60 91	obsahujúci 2 hm. % alebo menej D-manitolu počítaného na obsah D-glucitolu	1,52

▼ **M5**

KN kód	Opis	Kvalita škrobu potrebná na výrobu 1 tony (koeficient)
3824 60 99	— — — ostatné	1,52

(¹) Uvedený koeficient sa uplatňuje na škrob s obsahom sušiny najmenej 87 % v prípade kukuričného, ► **M8** — ◀ pšeničného, jačmenného a ovseného škrobu a najmenej 80 % v prípade zemiakového škrobu. Výrobná náhrada za základný škrob s nižším obsahom sušiny, ako je uvedený obsah, musí byť upravený s použitím nasledovného vzorca:

1. Kukuričný, ► **M8** — ◀ pšeničný, jačmenný a ovsený škrob:

$$\frac{\text{skutočné percento sušiny}}{87} \times \text{výrobná náhrada}$$

2. Zemiakový škrob:

$$\frac{\text{skutočné percento sušiny}}{80} \times \text{výrobná náhrada}$$

Obsah sušiny v škrobe sa stanoví metódou uvedenou v prílohe II k nariadeniu Komisie (EHS) č. 1908/84 (Ú. v. ES L 178, 5.7.1984, s. 22). V prípade, že sa výrobná náhrada vypláca za škrob patriaci pod KN kód 1108, tak obsah škrobu v sušine musí byť najmenej 97 %. Metóda uvedená v prílohe III k tomuto nariadeniu sa musí používať na stanovenie stupňa čistoty škrobu.

(²) Výrobná náhrada vyplácaná za produkty patriace pod tieto KN kódy s obsahom sušiny nižším ako 78 % musí byť upravená s použitím nasledovného vzorca:

$$\frac{\text{skutočné percento sušiny}}{78} \times \text{výrobná náhrada}$$

(³) Výrobná náhrada sa vypláca za D-glucitol (sorbitol) vo vodnom roztoku s obsahom sušiny najmenej 70 %. Ak je obsah sušiny nižší ako 70 %, výrobná náhrada musí byť upravená s použitím nasledovného vzorca:

$$\frac{\text{skutočné percento sušiny}}{70} \times \text{výrobná náhrada}$$

(⁴) Priamo vyrobené z kukurice, pšenice, jačmeňa, ovsa ► **M8** — ◀ alebo zemiakov, s vylúčením akéhokoľvek použitia vedľajších produktov získaných pri výrobe ostatných poľnohospodárskych produktov alebo tovarov.

(⁵) Výrobná náhrada sa vypláca za obsah škrobu alebo dextrínu v sušine.

▼B*PRÍLOHA III*

Stupeň čistoty škrobu v sušine sa určí pomocou modifikovanej polarimetrickej metódy podľa Ewersa, ktorá je publikovaná v prílohe I tretej smernice Komisie 72/199/EHS ⁽¹⁾, ktorá určuje metódy spoločenstva na analýzu pri úradnej kontrole živočíšneho krmiva.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 123, 29.5.1972, s. 6.

▼ **M12***PRÍLOHA IV***Znenia uvedené v článku 10 odsek 6**

- *v bulharčine:* Предназначено за преработка или доставка съгласно Регламент (ЕИО) № 1722/93, или за износ извън митническата територия на Общността.
- *v španielčine:* Se utilizará para la transformación o la entrega, de conformidad con el artículo 10 del Reglamento (CEE) no 1722/93 o para la exportación a partir del territorio aduanero de la Comunidad.
- *v češtine:* Použije se pro zpracování nebo dodávku v souladu s článkem 10 nařízení Komise (EHS) č. 1722/93 nebo pro vývoz z celního území Společenství.
- *v dánčine:* Til forarbejdning eller levering i overensstemmelse med artikel 10 i forordning (EØF) nr. 1722/93 eller til udførsel fra Fællesskabets toldområde.
- *v nemčine:* Zur Verarbeitung oder Lieferung gemäß Artikel 10 der Verordnung (EWG) Nr. 1722/93 oder zur Ausfuhr aus dem Zollgebiet der Gemeinschaft bestimmt.
- *v estónčine:* Kasutatakse töötlemiseks või tarnimisekskomisjoni määruse (EMÜ) nr 1722/93 artikli 10 kohaselt või ekspordiks ühenduse tolliterritooriumilt.
- *v gréčtine:* Προς χρήση για μεταποίηση ή παράδοση σύμφωνα με το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93 ή για εξαγωγή από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας.
- *v angličtine:* To be used for processing or delivery in accordance with Article 10 of Commission Regulation (EEC) No 1722/93 or for export from the customs territory of the Community.
- *vo francúzštine:* À utiliser pour la transformation ou la livraison, conformément à l'article 10 du règlement (CEE) no 1722/93, ou pour l'exportation à partir du territoire douanier de la Communauté.
- *v taliančine:* Da utilizzare per la trasformazione o la consegna, conformemente all'articolo 10 del regolamento (CEE) n. 1722/93, o per l'esportazione dal territorio doganale della Comunità.
- *v lotyštine:* Izmantošanai pārstrādei vai piegādei saskaņā ar Komisijas Regulas (EEK) Nr. 1722/93 10. pantu, vai arī eksportam no Kopienų teritorijas.
- *v litovčine:* Naudoti perdirbimui arba pristatymui pagal Komisijos reglamento (EEB) Nr. 1722/93 10 straipsnį, arba eksportui iš Bendrijos muitų teritorijos.
- *v maďarčine:* Az 1722/93/EGK bizottsági rendelet 10. cikkével összhangban történő feldolgozásra vagy szállításra vagy a Közösség vámterületéről történő kivitelle irányuló felhasználásra.
- *v maltčine:* Biex jintuża' għall-ipproċessar jew ikkunsenjar b'konformità ma' l-Artikolu 10 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1722/93 jew għall-esportazzjoni mit-territorju doganali tal-Komunità.
- *v holandčine:* Bestemd voor verwerking of levering overeenkomstig artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 1722/93 of voor uitvoer uit het douanegebied van de Gemeenschap.
- *v poľštine:* Do przetwarzania lub dostaw, zgodnie z art. 10 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 1722/93, lub do wywozu z terytorium celnego Wspólnoty.
- *v portugalčine:* A utilizar para transformação ou entrega, em conformidade com o disposto no artigo 10.o do Regulamento (CEE) n.o 1722/93, ou para exportação a partir do território aduaneiro da Comunidade.

▼M12

- *v rumunčine:* A se folosi pentru procesare sau livrare, conform articolului 10 din Regulamentul (CEE) nr. 1722/93, sau pentru export de pe teritoriul vamal al Comunității
- *v slovenčine:* Na použitie pri spracovaní alebo dodávke v súlade s článkom 10 nariadenia Komisie (EHS) č. 1722/93 alebo na vývoz z colného územia Spoločenstva.
- *v slovinčine:* Za predelavo ali dobavo v skladu s členom 10 Uredbe Komisije (EGS) št. 1722/93 ali za izvoz iz carinskih območij Skupnosti.
- *vo finčine:* Käytetään jalostamiseen tai toimittamiseen asetuksen (ETY) N:o 1722/93 10 artiklan mukaisesti taikka vientiin yhteisön tullialueelta.
- *v švédčine:* Avsedd för bearbetning eller leverans i enlighet med artikel 10 i kommissionens förordning (EEG) nr 1722/93 eller för export från gemenskapens tullområde.